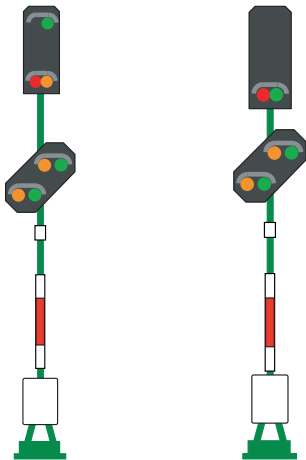


märklin
H0









Signal mit Vorsignal
76395/76397

Inhaltsverzeichnis	Seite	Indice de contenido	Página
Signalbilder beim Vorbild	3	Posiciones de las señales en la realidad	4
Wichtige Hinweise	5	Notas importantes	11
Programmieren	5	Programación	11
Aufbau	18	Conexión	18
Table of Contents	Page	Indice del contenido	Página
Signal Aspects in the Prototyp	3	Aspetti del segnalamento nel caso del prototipo	4
Important Notes	7	Avvertenze importanti	14
Programming	7	Programmazione	14
Setup	18	Collegamento	18
Sommaire	Page	Innehållsförteckning	Sida
Positions signalétiques réelles	3	Signalbilder hos förebilden	4
Information importante	8	Viktig information	15
Programmation	8	Programmeringen	15
Montage	18	Anslutning	18
Inhoudsopgave	Pagina	Indholdsfortegnelse	Side
Seinbeelden bij het voorbeeld	4	Signalbilleder på forbilledet	4
Belangrijke aanwijzing	10	Vigtige bemærkninger	16
Programmeren	10	Programmeres	16
Opbouwen	18	Tilslutning	18









Signalbilder beim Vorbild
Signal Aspects in the Prototyp

Positions signalétiques réelles
Seinbeelden bij het voorbeeld

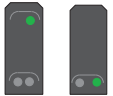
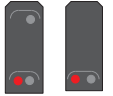

<p>Signalbild Hauptsignal: Signal aspect for a home signal: Position de signal principal: Seinbeeld hoofdsein:</p>	 <p>76395 76397</p>		 <p>76397</p>	 <p>76395/97</p>
<p>Bedeutung: Meaning: Signification: Betekend:</p>	<p>Fahrt Go Voie libre Rijden</p>		<p>Langsamfahrt Proceed Slowly Ralentissement Langzaam rijden</p>	<p>Halt Stop Arrêt Stop</p>
<p>Signalbild Vorsignal des folgenden Hauptsignals: Signal aspect for the distant signal of the home signal that follows it: Indication signal d'avertissement du prochain signal d'arrêt: Seinbeeld van het voorsein van het volgende hoofdsein:</p>	<p>3 Möglichkeiten - 3 possibilities 3 possibilités - 3 mogelijkheden</p>			
				
<p>Bedeutung: Meaning: Signification: Betekend:</p>	<p>Fahrt erwarten Prepare to proceed Prévoir voie libre Verwacht veilig</p>	<p>Halt erwarten Prepare to stop Prévoir arrêt Verwacht Stop tonend</p>	<p>Langsamfahrt erwarten Prepare to proceed slowly Prévoir ralentissement Verwacht langzaam rijden</p>	

Posiciones de las señales en la realidad
Aspetti del segnalamento nel caso del prototipo

Signalbilder hos förebilden
Signalbilleder på forbilledet

<p>Posición señal principal: Aspetti di segnalamento di un segnale principale: Signalbild huvudsignal: Signalbillede for hovedsignal:</p>	 76395	 76397	 76397	 76395/97
<p>Significado: Significato: Innebörd: Betydning:</p>	<p>Marcha Via libera Körning Kør</p>	<p>Marcha lenta Rallentamento Krypfast Langsom kørsel</p>	<p>Paro Arresto Stopp Stop</p>	
<p>Aspecto de la señal avanzada de la señal absoluta siguiente: Aspetto di segnalamento segnale di preavviso del successivo segnale principale: Försignalens signalbild till följande huvudsignal: Signalbillede på forsigalet til det følgende hovedsignal:</p>	<p>3 posibilidades - 3 possibilità 3 möjligheter - 3 muligheder</p>			
<p>Significado: Significato: Innebörd: Betydning:</p>	 <p>Esperar Marcha Preavviso di via libera Kör väntas Forvent kør</p>	 <p>Esperar Parada Preavviso di arresto Stopp väntas Forvent stop</p>	 <p>Esperar Marcha lenta Preavviso di marcia lenta Varsamhet väntas Forvent langsom kørsel</p>	

Fahrstrom:
 Track Current:
 Courant traction :
 Rijstroom:
 Corriente de tracción:
 Corrente di trazione:
 Körström:
 Kørestrøm:

 76397 76395	 76397 76395	 76397
ein on branché aan encendida inserita till til	aus off débranché uit apagada esclusa från fra	ein on branché aan encendida inserita till til

Wichtige Hinweise

- **ACHTUNG!** Funktionsbedingte scharfe Kanten und Spitzen.
- <http://www.maerklin.com/en/imprint.html>

Die H0-Lichtsignale aus dieser Elektronik-Serie bieten folgende Eigenschaften:

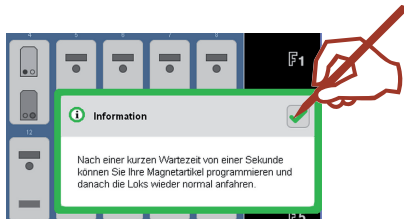
- Alle Hauptsignale bestehen aus einem Signal-Steuermodul und dem zugehörigen Signalmast.
- Die Signale können konventionell (Trafo 66470, Stellpult 72720) oder Digital (z. B. mit Keyboard 6040, Central Station oder Mobile Station 60653) geschaltet werden. Beim Schalten über Digital ist kein weiterer Decoder notwendig.
- Vorbildgerecht geschieht das Umstellen der Signalbilder durch weiches Überblenden.
- Bei Stellung „Langsamfahrt“ ist der Bediener für eine Anpassung der Geschwindigkeit zuständig.
- Das Signal-Steuermodul kann nur zum Ansteuern der Signale aus der zugehörigen Märklin-Serie verwendet werden.

Programmieren

! Während der Programmierung darf kein Fahrbetrieb stattfinden. Beachten Sie, dass der Programmiervorgang abgebrochen wird, wenn für die Dauer von 30 Sekunden keine Eingaben erfolgen.

Richten Sie die zu programmierenden Signale auf Ihrem Keyboard ein. Geben Sie die Schaltzeit für das Programmie-

ren auf 1000 ms ein. Tippen Sie nun auf dieses Symbol  und bestätigen Sie die nachfolgenden Meldungen.

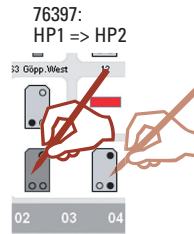
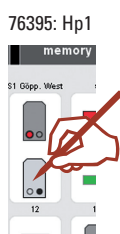


Drücken Sie die Taste „Stop“, um die Stromversorgung zu unterbrechen und schließen Sie das Signal an den Hauptgleis- oder Programmiergleisanschluss an (Seite 18). Achten Sie bitte darauf, dass der mit Karton umhüllte Drahtbügel (Programmierzug) auf der Unterseite des Decoders eingehakt ist. Durch erneutes Drücken der Taste „Stop“ die Stromver-

sorgung wieder einschalten.

Im aktiven Programmiermodus blinken nun Signalbilder im Wechsel. Drücken Sie nun das Signalbild des eingerichteten Lichtsignals auf dem Keyboard der Central Station.

Bei einem mehrbegriffigen Signal blinken anschließend weitere Signalbilder im Wechsel. Die einzelnen Schritte entnehmen Sie den nachfolgenden Beispielen.



Wenn ein Vorsignal am Mast des Hauptsignals montiert ist, muss man jetzt auch dieses Vorsignal programmieren.

Warten Sie nun, bis nur das Vorsignal blinkt. Betätigen Sie dann das zum Vorsignal gehörende Hauptsignal.

Ausführliche Hinweise finden Sie in unserer „?“ Hilfefunktion der Central Station (60213, 60214, 60215).


Important Notes

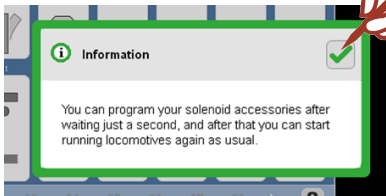
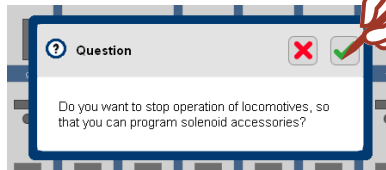
- **WARNING!** Sharp edges and points required for operation.
- <http://www.maerklin.com/en/imprint.html>

The H0 color light signals from this electronic series offer the following features:

- All home signals consist of a signal control module the signal mast that goes with it.
- These signals can be operated conventionally (6646/66470 transformer, 72720 control box) or digitally (example: with 6040 Keyboard, Central Station, Mobile Station 60653). No additional decoder is required when operating the signals digitally.
- The change in the signal aspects happens prototypically with a gentle changeover.
- When the signal is set at "slow", the operator is responsible for adjusting the speed of the train.
- The signal control module can only be used to control signals from the Märklin series that belong to it.

Programming

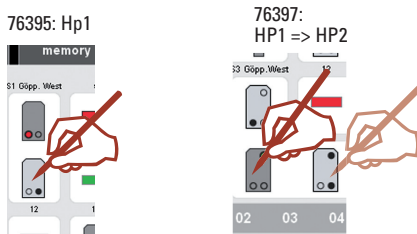
! No locomotives may be run during the programming procedure. Please note that the programming procedure will be stopped if there are no entries made within 30 seconds. Set up on your Keyboard beforehand the signals to be programmed. Enter the switching time at 1,000 milliseconds for the programming procedure. Now click on this symbol  and confirm the messages that come afterward.



Press the "Stop" button in order to interrupt the current and connect the signal to the main track or to the programming track (page 18). Make sure that the wire bracket (programming bracket) surrounded with cardstock is clipped onto the underside of the decoder. Turn the current back on by pressing the "Stop" button again.

Changing signal aspects will now blink in the active programming mode. Now press the signal image for the color light signal set up on the Keyboard on the Central Station.

With a signal with more than 2 aspects other signal aspects will alternately blink. The individual steps for these signals can be found in examples further down on this page.



If a distant signal is mounted on the mast of a home signal, this distant signal must now also be programmed.

Now wait until only the distant signal is blinking. Then activate the home signal to which the distant signal is assigned.

Extensive tips and help can be found in our „?“ help function for the Central Station (60213, 60214, 60215).

Information importante


- **ATTENTION!** Pointes et bords coupants lors du fonctionnement du produit.
- <http://www.maerklin.com/en/imprint.html>

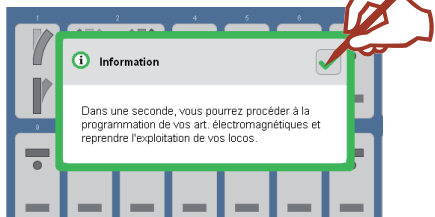
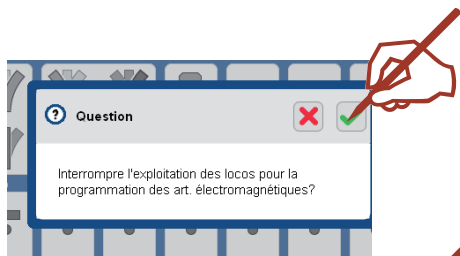
Les signaux lumineux principaux H0 de cette série électronique ont les caractéristiques suivantes :

- Tous les signaux principaux se composent d'un module de commande et du mât de signalisation correspondant.
- Les signaux peuvent être commutés en mode conventionnel (transfo 66470, pupitre de commande 72720) ou en mode Digital (p. e. avec Keyboard 6040, Central Station, Mobile Station 60653). En cas de commande digitale, aucun décodeur complémentaire n'est nécessaire.
- Le changement de position du signal se fait en douceur de façon réaliste (fondu enchaîné).
- En cas de position «ralentissement», l'opérateur est tenu d'adapter la vitesse.
- Le module de commande ne peut être utilisé que pour la commande des signaux de la série Märklin correspondante.

Programmation

! Toute exploitation est impossible durant la programmation. Tenez compte du fait que le processus de programmation est interrompu si aucune entrée n'a été faite au bout de 30 secondes.

Installez les signaux à programmer sur votre Keyboard. Définissez un temps de réponse de 1000 ms pour la programmation. Cliquez ensuite sur ce symbole  et confirmez les messages suivants.

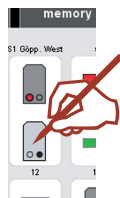


Appuyez sur la touche «Stop» afin d'interrompre l'alimentation en courant et raccordez le signal à la connexion de la voie principale ou de la voie de programmation (page 18). Veillez à ce que l'étrier métallique (étrier de programmation), protégé par du carton et situé sous le décodeur, soit bien enclenché. Rétablissez l'alimentation en courant en réappuyant sur la touche «Stop».

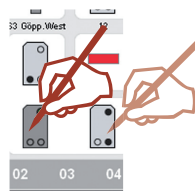
Lorsque le mode programmation est actif, les indications des signaux clignotent alternativement. Appuyez sur l'indication du signal lumineux installé sur le Keyboard de la Central Station.

Dans le cas d'un signal à indications multiples, d'autres indications clignotent alors alternativement. Vous trouverez les différentes étapes à suivre dans les exemples suivants.

76395: Hp1



76397:
HP1 => HP2



Lorsqu'un signal d'avertissement est monté sur le mât du signal d'arrêt, il doit également être programmé.

Attendez maintenant que seul le signal d'avertissement clignote. Confirmez ensuite le signal d'exécution correspondant au signal d'avertissement.

Vous trouverez des indications détaillées via la fonction aide „?” de la Central Station (60213, 60214, 60215).


Belangrijke aanwijzing

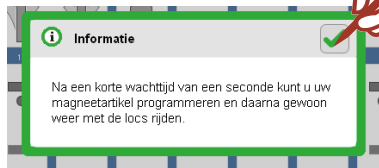
- **OPGEPAST!** Functionele scherpe kanten en punten.
- <http://www.maerklin.com/en/imprint.html>

De H0-lichtseinen uit deze elektronische serie hebben de volgende eigenschappen:

- alle hoofdseinen bestaan uit een sein-besturingsmodule en een daarbij behorende seinmast.
- de seinen kunnen conventioneel (trafo 66470, schakelkast 72720) of digitaal (bijv. met een keyboard 6040, Central Station, Mobile Station 60653) geschakeld worden. Bij het digitale schakelen is geen extra decoder nodig.
- bij het omschakelen van het seinbeeld wordt, overeenkomstig het voorbeeld, het vorige beeld langzaam door het nieuwe beeld overstuurt.
- bij het seinbeeld "langzaam rijden" moet de bediener zelf de snelheid van de trein aanpassen.
- de sein-besturingsmodule kan alleen gebruikt worden voor het aansturen van de seinen uit de bijbehorende Märklin-serie.

Programmeren

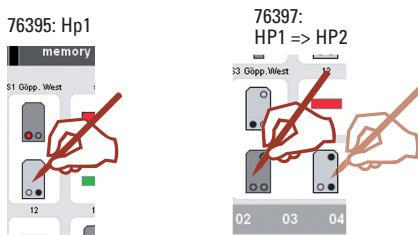
! Tijdens het programmeren mag er geen rijbedrijf plaats vinden. Let er op dat de programmering afgebroken wordt als er gedurende 30 sec. geen invoer heeft plaatsgevonden. Voer het te programmeren sein in op het keyboard. Geef een schakeltijd van 1000 ms in. Druk nu op dit symbool  en bevestig de daarop volgende meldingen.



Druk op de "Stoptoets" om de stroomvoorziening te onderbreken en sluit het sein aan op het hoofdoef programmaarspoor (pagina 18). Let er op dat de met karton omhulde draadbeugel (programmeerbeugel) om de onderzijde van de decoderprint is geklemd. Door opnieuw op de "Stoptoets" te drukken, de stroomvoorziening weer inschakelen. In de

geactiveerde programmeermodus knippert nu een afwisselend seinbeeld. Druk nu op het seinbeeld van het ingevoerde profi-lichtsein op het keyboard van het Central Station.

Bij een meerstanden sein knippert nu afwisselend de volgende seinenbeelden. De handelingen vindt u stap voor stap in de onderstaande voorbeelden.



Als er aan de mast van een hoofdsein een voorsein is gemonteerd, dient men dit voorsein nu ook te programmeren.

Wacht nu tot alleen het voorsein knippert. Dan bedient u het bij het voorsein behorende hoofdsein.

Uitgebreide aanwijzingen vindt in onze „?“ helpfunctie van het Central Station (60212, 60213, 60214).

Notas importantes


- **¡ATENCIÓN!** Esquinas y puntas afiladas condicionadas a la función.
- <http://www.maerklin.com/en/imprint.html>

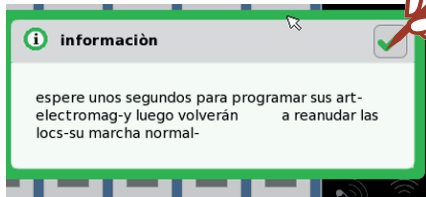
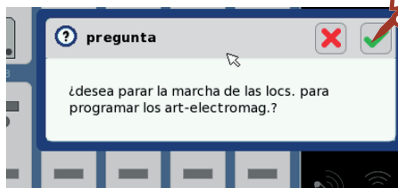
La señales luminosas de la serie electrónica tienen las siguientes características:

- Todas las señales principales se componen de un módulo de gobierno y un poste de luces.
- Las señales se pueden gobernar de forma convencional (transformador 66470, pupitre 72720) o también Digital (p.e. con el Keyboard 6040, Central Station, Mobile Station 60653). Para un gobierno Digital no hace falta ningún decoder.
- Transición suave del cambio de luces, al igual que la realidad.
- El usuario debe adaptar la velocidad de su locomotora si la señal marca "marcha lenta prevista".
- El módulo de gobierno de señales solamente sirve para las señales de la serie de Märklin.

Programación

! No está permitida la circulación de trenes durante la programación. Tenga presente que la operación de programación se cancela si no se introduce ningún dato durante 30 segundos.

Configure en el teclado las señales que desee programar. Introduzca como tiempo de conmutación para la programación el valor de 1000 ms. Toque ahora con la mano este símbolo  y confirme los siguientes mensajes.

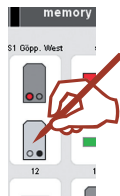


Pulse la tecla “Stop” para interrumpir la alimentación eléctrica y conecte la señal a la conexión de la vía principal o de la vía de programación (página 18). Asegúrese de que el estribo de alambre envuelto con cartón (estribo de programación) esté enganchado en el lado inferior del decoder. Pulsando de nuevo la tecla “Stop”, encender de nuevo la alimentación eléctrica.

En el modo de programación activo destellan ahora de modo alterno los aspectos de la señal. Pulse a continuación el aspecto de la señal luminosa instalada en el teclado de la Central Station.

En el caso de una señal de varios aspectos, acto seguido destellan de modo alterno aspectos adicionales de la señal. Encontrará los distintos pasos en los ejemplos a continuación expuestos.

76395: Hp1



76397:
HP1 => HP2



Si en el poste de la señal absoluta está montada una señal avanzada, debe programarse ahora también esta señal avanzada.

Espere ahora hasta que destelle solo la señal avanzada. Active a continuación la señal absoluta asociada a la señal avanzada.

Encontrará indicaciones detalladas en nuestra función de ayuda „?” de la Central Station (60212, 60213, 60214).

Avvertenze importanti


- **AVVERTENZA!** Per motivi funzionali i bordi e le punte sono spigolosi.
- <http://www.maerklin.com/en/imprint.html>

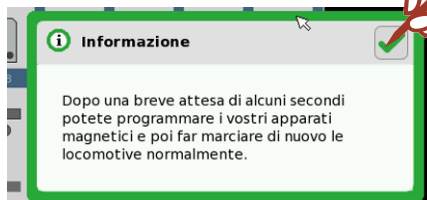
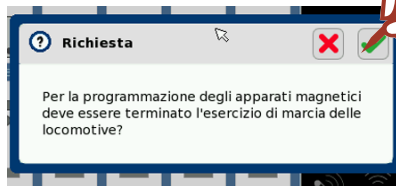
I segnali luminosi in H0 provenienti da questa serie elettronica presentano le seguenti caratteristiche:

- Tutti i segnali principali sono costituiti da un modulo di comando del segnale e dal corrispettivo paletto del segnale.
- Tali segnali possono venire commutati in modo tradizionale (trasformatore 66470, quadro di comando 72720) oppure in modo Digital (ad es. con Keyboard 6040, Central Station, Mobile Station 60653). Nel caso della commutazione tramite Digital non è necessario alcun ulteriore Decoder.
- La modificazione degli aspetti di segnalamento avviene in modo fedele al prototipo attraverso una leggera dissolvenza.
- In caso di disposizione su "marcia con rallentamento", è responsabile il manovratore per un adeguamento della velocità.
- Il modulo di comando del segnale può venire utilizzato soltanto per il controllo dei segnali appartenenti alla corrispettiva serie Märklin.

Programmazione

! Durante la programmazione non deve avere luogo alcun esercizio di marcia. Prestate attenzione al fatto che la procedura di programmazione viene interrotta, quando non si verifica alcun inserimento dati per la durata di 30 secondi.

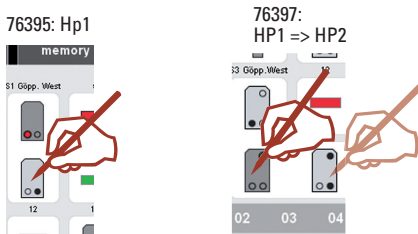
Installate i segnali da programmare sulla Vostra Keyboard. Introducete la durata di commutazione per la programmazione su 1000 ms. Adesso premete col dito su questo simbolo  e date conferma ai successivi messaggi.



Premete il tasto "Stop", per interrompere l'alimentazione di corrente, e collegate il segnale alla connessione per il binario principale o per il binario di programmazione (pagina 18). A questo scopo si prega di fare attenzione al fatto che il ponticello di filo confezionato nella scatola (ponticello di programmazione) sia inserito nei morsetti sul lato inferiore del Decoder. Mediante una nuova pressione del tasto "Stop" attivate nuovamente l'alimentazione di corrente. Nella

modalità di programmazione attivata, adesso gli aspetti del segnale lampeggiano ciclicamente. Ora premete l'aspetto di segnalamento del segnale luminoso equipaggiato sulla Keyboard della Central Station.

Nel caso di un segnale a numerosi aspetti, successivamente lampeggiano ciclicamente ulteriori aspetti del segnale. Vogliate ricavare i singoli passi dai seguenti esempi.



Qualora sul palo del segnale principale sia montato un segnale di preavviso, si deve adesso programmare anche questo segnale di preavviso.

Vogliate dunque attendere finché lampeggia soltanto il segnale di preavviso. Azionate allora il segnale principale corrispondente al segnale di preavviso.

Potete trovare delle istruzioni esaurienti nella nostra funzione di aiuto „?” della Central Station (60212, 60213, 60214).

Viktig information


- **WARNING!** Funktionsbetingade vassa kanter och spetsar.
- <http://www.maerklin.com/en/imprint.html>

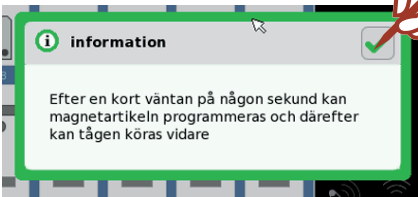
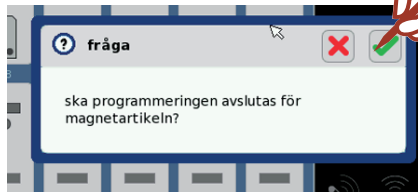
HO ljussignaler från denna elektronikserie erbjuder följande egenskaper:

- Alla huvudsignaler består av en signalstyrmodul och tillhörande signalstolpe.
- Signalerna kan ställas konventionellt (Trafo 66470, Ställpult 72720) eller digitalt (med Keyboard 6040, Central Station, Mobile Station 60653). Vid koppling via Digital behövs ingen ytterligare dekoder.
- Omställning av signalbilderna sker förebildstroget genom mjuk övergång.
- Vid inställning "krypfart" är användaren skyldig att anpassa hastigheten själv.
- Signalstyrmodulen kan endast användas för att styra signalerna från tillhörande Märklinserie.

Programmeringen

! Under programmeringen får ingen trafik äga rum. Observera att inprogrammeringen avbryts om det inte sker någon inskrivning inom 30 sekunder.

Ställ in signalen som ska programmeras på Ert Keyboard. Ange tidsrymden 1000 ms för programmeringen. Peka därefter på symbolen  och bekräfta sedan uppgifterna på skärmen.



Tryck på "Stop"-knappen för att bryta strömmen och anslut därefter signalen till huvudspårets anslutning eller till programmeringsspårets anslutning (sida 18). Se därvid till att den med kartong omslagna trådbygeln (programmeringsbygeln) är fasthakad på dekoderns undersida. Tryck nu åter på "Stop"-knappen för att koppla på strömmen igen.

När signalen befinner sej i aktivt programmeringsmodus

blinker signalens ljusbilder omväxlande. Tryck nu på signalbilden för den inkopplade ljussignalen på Central Stations Keyboard.

Är det en signal med flera olika ljusbilder blinkar alla ljusbilderna omväxlande. Hur inställningen av signalen går till visas steg för steg i följande exempel.

76395: Hp1



76397:
HP1 => HP2



När en försignal är monterad på masten till en huvudsignal, så måste även försignalen programmeras.

Vänta först tills att endast försignalen blinkar. Ställ därefter in den till försignalen hörande huvudsignalen.

Utförlig beskrivning återfinns i vår „?“ Central Stations (60212, 60213, 60214) hjälpfunktioner.

Vigtige bemærkninger

- **ADVARSEL!** Skarpe kanter og spidser pga. funktionen.
- <http://www.maerklin.com/en/imprint.html>

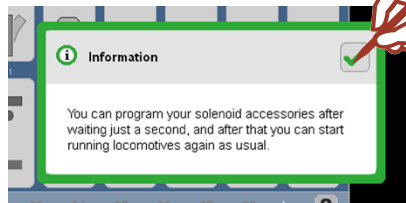
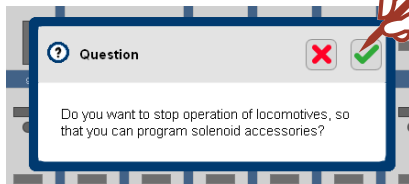
De nye H0-lyssignaler i denne elektronikserie har følgende egenskaber:

- Alle hovedsignaler består af et signal-styremodul og den tilhørende signalmast.
- Signalerne kan tilsluttes konventionelt (Trafo 66470, Styrepult 72720) eller digitalt (med Keyboard 6040, Central Station, Mobile Station 60653). Ved digital tilslutning er der ikke brug for ydeligere dekoder.
- Ligesom på forbilledet sker omstillingen af signalbillederne ved hjælp af blød ind- og udblænding.
- Ved stillingen "Langsom kørsel" skal brugeren sørge for tilpasning af hastigheden.
- Signal-styremodulet kan kun anvendes til styring af signaler i den tilhørende Märklinserie.

Programmeres

! Der må ikke foregå nogen kørsel, når der programmeres. Vær opmærksom på, at programmeringsproceduren afbrydes, hvis der indenfor et tidsrum på 30 sekunder ikke indgives information.

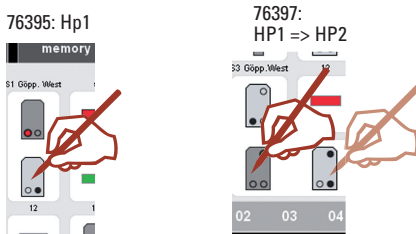
Opret de signaler, der skal programmeres, på dit keyboard. Sæt omskiftningstiden til programmering til 1000 ms. Tryk nu på dette symbol  og bekræft de efterfølgende meldinger.



Tryk på tasten „Stop“ for at afbryde strømforsyningen, og tilslut signalet til hovedspors- eller programmeringssporstilslutningen (side 18). Vær venligst opmærksom på, at den med pap beklædte wirebøjle (programmeringsbøjle) på undersiden af dekoderen er hængt ind. Tænd igen for strømforsyningen ved et fornyet tryk på tasten „Stop“.

I aktiv programmeringsmodus blinker signalbilleder skiftevis.
Tryk nu på signalbilledet for det oprettede lyssignal på
Central Stations keyboard.

Ved et multibegrebssignal blinker derefter yderligere signal-
billeder skiftevis. De enkelte skridt ses ud fra de efterfølgen-
de eksempler.

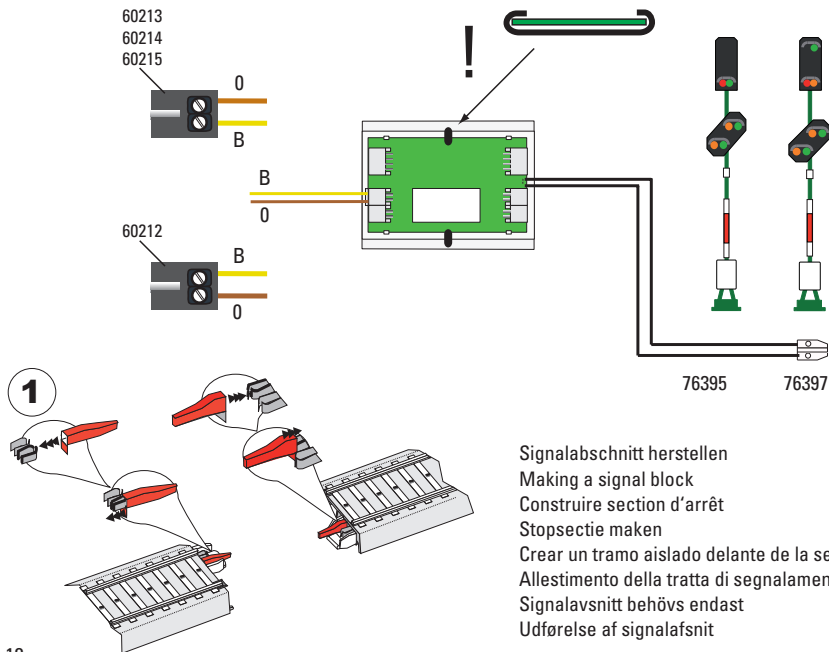


Hvis der er monteret et fremskudt signal på hovedsignalets
mast, skal man nu også programmere dette fremskudte
signal.

Vent så til, at kun det fremskudte signal blinker. Aktivér da
det hovedsignal, som hører til det fremskudte signal.

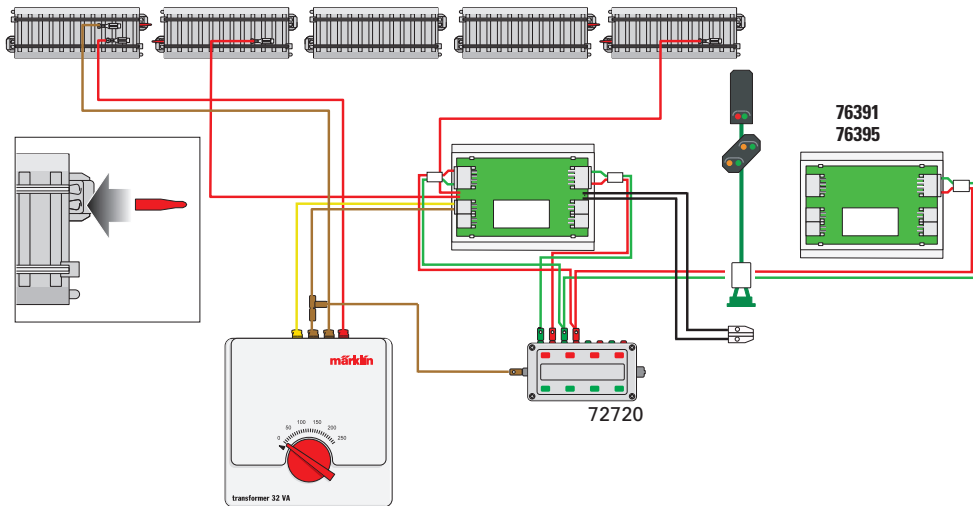
Udførlige bemærkninger findes i vores „?“ hjælpefunktion til
Central Station (60212, 60213, 60214).

Aufbau • Setup • Montage • Opbouwen • Conexión • Collegamento • Anslutning • Tilslutning



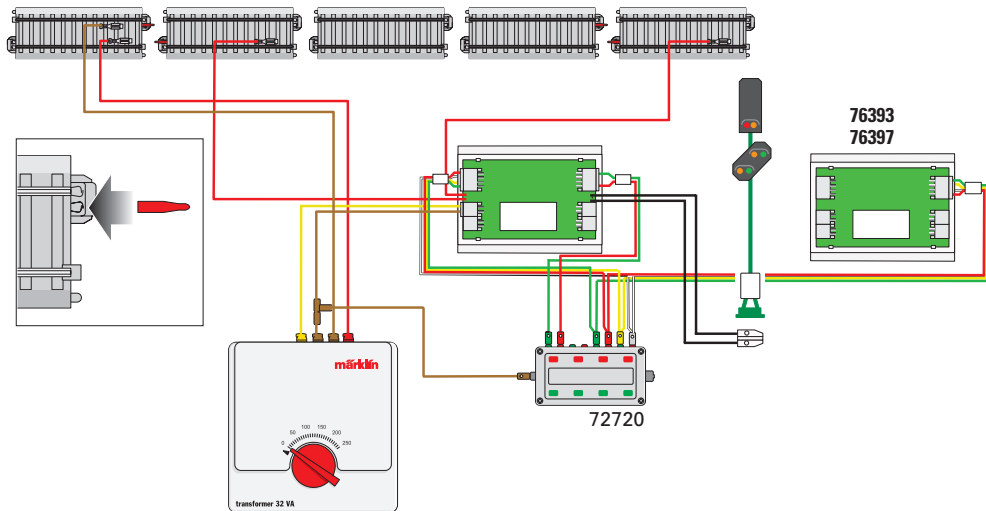
Konventioneller Anschluss
Conventional Wiring Connections
Connexion conventionnelle
Conventionele aansluiting

Conexión convencional
Collegamento tradizionale
Konventionell anslutning
Konventionell tilslutning



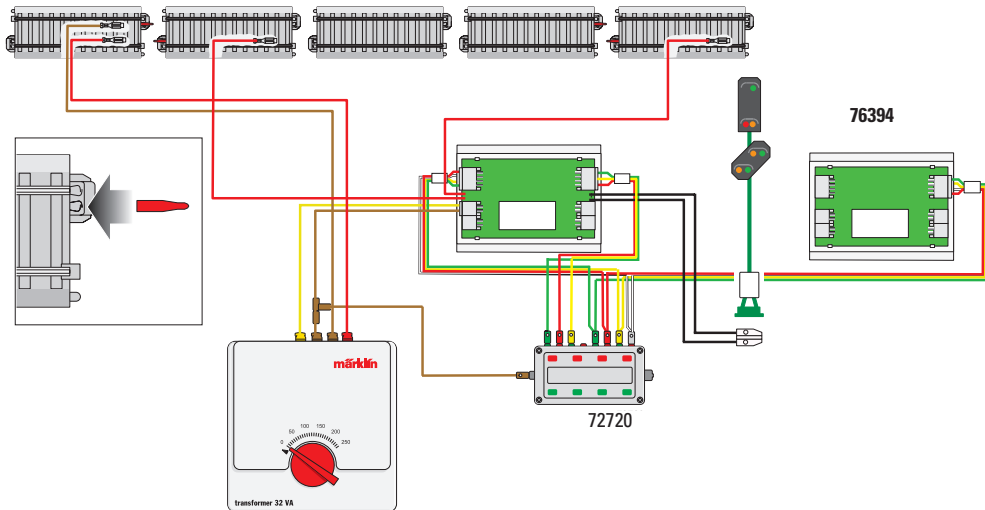
Konventioneller Anschluss
Conventional Wiring Connections
Connexion conventionnelle
Conventionele aansluiting

Conexión convencional
Collegamento tradizionale
Konventionell anslutning
Konventionell tilslutning



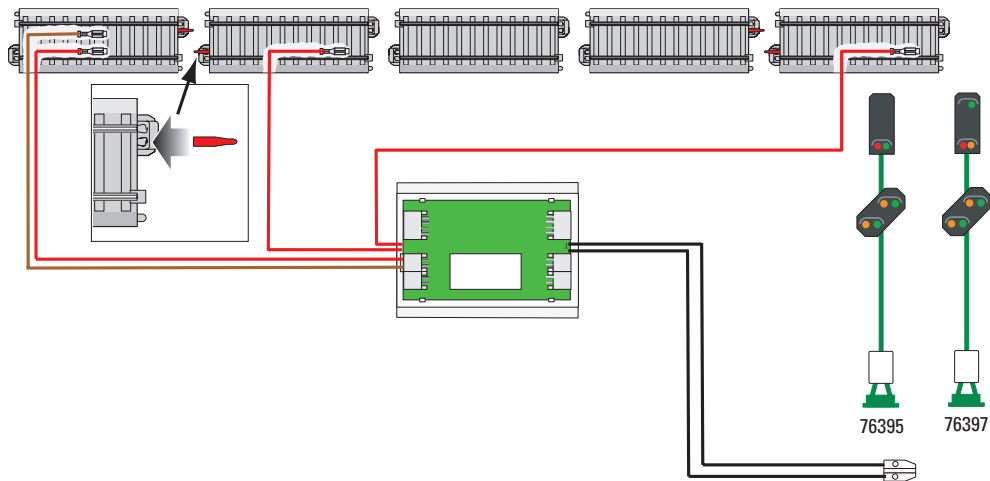
Konventioneller Anschluss
Conventional Wiring Connections
Connexion conventionnelle
Conventionele aansluiting

Conexión convencional
Collegamento tradizionale
Konventionell anslutning
Konventionell tilslutning

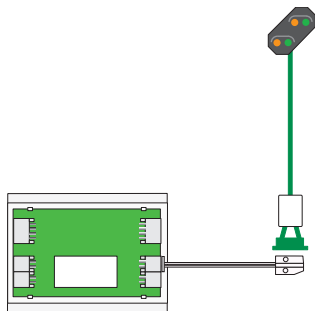


Digital-Anschluss
Digital Wiring Connections
Connexion Digital
Digitale aansluiting

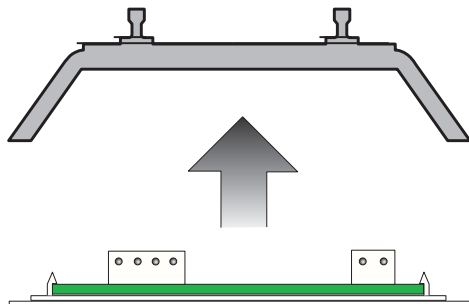
Conexión digital
Collegamento Digital
Digitalanslutning
Digitaltilslutning



Erweiterung mit separatem Vorsignal
Expansion with a Separate Advance Signal
Extension avec signal avertisseur séparé
Uitbreiden met een apart voorsein
Ampliación con señal avanzada separada
Completamento con un segnale di preavviso
Komplettering med separat försignal
Udvidelse med separat fremskudt signal

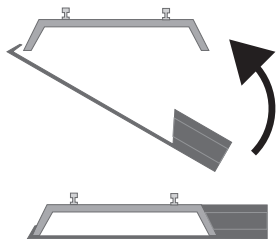


Signal- Steuermodul in das C-Gleis einbauen
Signal Control Module Installed in C Track
Installation du module de commande en voie C
Sein-besturingsmodule in de C-rail inbouwen
Montar el módulo en la base de la vía C
Installazione del modulo di comando per segnali sul binario C
Signalstyrmodul monteres in på C-skenan
Indbyg signal-styremodulet i C-sporet

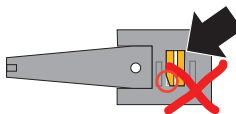
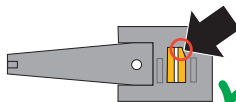
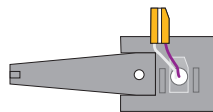


Halter für Signalmast montieren
 Mounting Brackets for Signal Masts
 Installation d'un support pour le mât de signal
 Houder voor de seinmast monteren
 Montar el soporte del poste
 Montaggio del supporto del paletto per segnali
 Hållare för signalstolpe monteras
 Monter holder til signalmast

C-Gleis



K-Gleis



Hinweis: Anschlussplatte lässt sich nur in einer Richtung einsetzen!

Important: The wiring connections board can only be installed in one direction!

Remarque : la plaquette de connexion ne peut être installée que dans un sens !

Opmerking: de aansluitplaat laat zich maar in één richting gebruiken!

Nota: ¡la placa base solamente entra en un sentido!

Avvertenza: la piastra di connessione è possibile installarla soltanto con un determinato orientamento!

OBS: Anslutningsplatta kan endast monteras i en riktning!

Henvisning: Tilslutningspladen kan kun indsættes i én retning!

Signalmast aufsetzen. Hinweis: Signalmast lässt sich nur in einer Richtung aufsetzen.

Installing the Signal Mast. Important: The signal mast can only be installed in one direction.

Pose du mât de signal. Remarque : le mât de signal ne peut être installé que dans un sens !

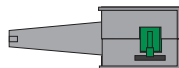
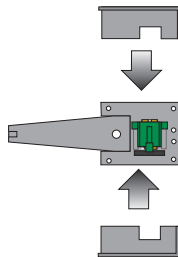
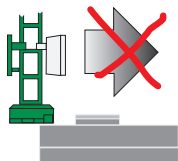
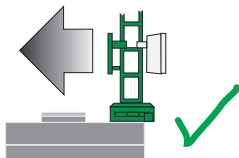
Seinmast plaatsen. Opmerking: seinmast laat zich maar in één richting plaatsen.

Colocar el poste de la señal. Nota: el poste solamente entra en un sentido.

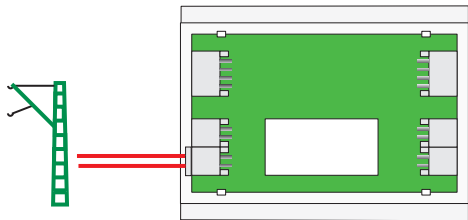
Installazione del paletto del segnale Avvertenza: il paletto del segnale è possibile installarlo soltanto con un determinato orientamento.

Signalstolpe sätts upp. OBS: Signalstolpe kan endast sättas upp i en riktning

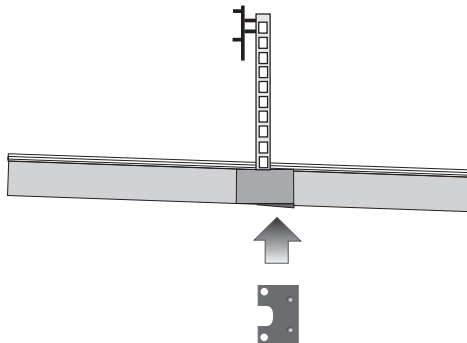
Anbring signalmasten. Henvisning: Signalmasten kan kun sættes på i én retning!



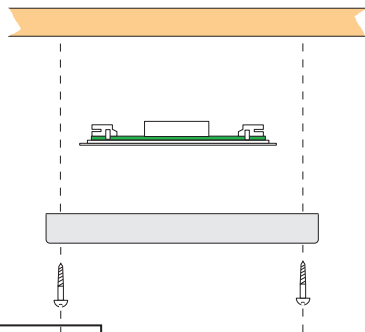
Zusätzlicher Anschlusskontakt für Oberleitung
Additional Feeder Contact for Catenary
Contact supplémentaire pour brancher la caténaire
Extra aansluitcontact voor bovenleiding
Conexión adicional para la catenaria
Contatto di collegamento ausiliario per linea aerea
Extra anslutningskontakt för kontakledning
Ekstra tilslutningskontakt til overledning



Steigung oder Gefälle beim Signalmast ausgleichen (3 % oder 5 %)
Level out an Ascending or Descending Grade at a Signal Mast (3% or 5%)
Equilibrage de la pente près d'un mât de signal (3 % ou 5 %)
Bij stijging of daling de mast bijstellen (3 % of 5 %)
Corregir la inclinación del poste (3 % resp. 5 %)
Adattamento delle salite o delle discese presso il paletto di un segnale (3 % oppure 5 %)
Stigning eller lutning utjämnas vid signalstolpe (3 % eller 5 %)
Stigninger eller fald ved signalmasten skal udjævnes (3% eller 5%)



Signal- Steuermodul unter der Anlage montieren
Signal Control Module Installed under the Layout
Installation du module de commande sous la table de roulement
Sein-besturingsmodule onder de baan monteren
Montar el módulo debajo del tablero
Montaggio del modulo di comando per segnali sotto il basamento dell'impianto
Signalstyrmodul monteras under anläggningen
Monter signal-styremodulet under anlægget.



This device complies with Part 15 of the FCC Rules.
Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Gebr. Märklin & Cie. GmbH
Stuttgarter Straße 55 - 57
73033 Göppingen
Deutschland
www.maerklin.com



<http://www.maerklin.com/en/imprint.html>

183248/0712/Ha1Na
Änderungen vorbehalten
© Gebr. Märklin & Cie. GmbH